

IBARRAKO Jaiak

2023



Abuztuak 22, asteartea.

22:30

San Bartolome zozketa, Sendi-Ekintza elkartearen eskutik, San Bartolome plazan.

Abuztuak 23, asteazkena.

10:30

Ibarra eta Villabonako erraldoien eta buruhandien konpartsaren kalejira.

11:30

XXXIII. San Bartolome **bozeto lehiaketako eta VI. Diseinu lehiaketako sari-banaketa**, San Bartolome plazan.

11:45

Gazte koadrilak plazan elkartuko dira.



12:00

Jaien hasiera: Suziri jaurtiketa Euskara taldearen eskutik. Ondoren, **Ibarrako erraldoien eta buruhandien konpartsarekin** batera, gazte koadrilen kalejira herrian barrena.

Ondoren:

Ibarrako Merkatarien Elkarteak eskainitako hamaiketako, San Bartolome plazan.

14:00

Gazte koadrilen bazkaria San Bartolome plazan, herriko gurasoek prestatuta.

15:30

Haur eta gazteentzako jokoak Txiribitu Astialdi taldearen eskutik, San Bartolome plazan.

17:00

Sokadun bigantxak 16 urtetik gorakoentzat*, Beheko Bideko zelaian.

18:00

Sagardo dastatzea, San Bartolome plazan.

19:00

San Bartolome bezperako kanpai-jotzea eta salbea, San Bartolome elizan.

21:00

Herri-afaria, San Bartolome plazan.

21:15

"Xaibor" diskofesta, Eme-terio Arrese parkean.



22:30

Zezensuzkoa**, San Bartolome plazan.

00:00

ZOPILOTES TXIRRIAOS taldearen emanaldia, San Bartolome plazan.

* **Parte-hartzea:** 16 urtetik behera ditutuztenek ezingo dute parte hartu. Adin horretatik beherakoek ikusle bezala bakarrik parte hartu dezakete.

** Gurasoei jakinarazten zaie zezensuzkoa borondatezko jarduera dela eta honek arriskuak dakartzala, eta tutoreak direla adingabeei gertatzen ahal zaizkien ezbeharren arduradunak. Pate hartuz gero, balio handirik gabeko sintetikoak ez den arropa ekartzea gomendatzen dugu, zezensuzkoaren txinpartekin erre baitaiteke.



Abuztuak 24, osteguna - San Bartolome eguna.

09:00

Diana herriko txistularien eskutik.

10:30

Meza nagusia, San Bartolome elizan.



11:30

Haurren danborrada Iraunkorrek txarangak alaituta.



12:00

Piparrak eta tomateak, San Bartolome plazan, herriko baratzezainek eta Ibarlur Piparra Kooperati-bak eta Txumitxak eskaini eta zerbitzatua.

18:00

Bertsolarien emanaldia: Oihana Iguaran, Unai Mendizabal, Iñigo Gorostazu, Amaia Agirre eta Jexux-mari Irazu, Emeterio Arrese parkean. Gai-Jartzailea: **Joanes Zubia Aranalde**.



18:00

Helduen danborradaren entsegua, Azkue auzoan.

19:30

Helduen danborrada Iraunkorrek txarangak alaituta.

22:30

Zezensuzkoa**, San Bartolome plazan.

22:45

Andoni Oilokiegi abeslariaren emanaldia, erretiratu-en elkartearen aurrealdeko plazan.

23:30

LITTLE MARTIN SELEK-TAH eta **LILITH SELEK-TAH** dj-en emanaldia, San Bartolome plazan.

Afalostean, helduen danborradaren kalejira herrian zehar IRAUNKORRAK txarangarekin batera.



** Gurasoei jakinarazten zaie zezensuzkoa borondatezko jarduera dela eta honek arriskuak dakartzala, eta tutoreak direla adingabeei gertatzen ahal zaizkien ezbeharren arduradunak. Parte hartuz gero, balio handirik gabeko sintetikoa ez den arropa ekartzea gomendatzen dugu, zezensuzkoaren txinpartekin erre baitaiteke.

Abuztuak 25, ostirala.



09:00
Diana GIROARTE dultzaina taldearekin.

10:30
**Ibarrako buruhandien kon-
partsaren** kalejira plazatik
abiatuta.



11:30
“Prudentxi eta Ziriako”
kale-antzerkia, herriko
kaleetan zehar, Hauspoa
Kultur Elkartearen eskutik.

14:30
Txekor-jatea, Emeterio
Arrese parkean, Sen-
di-Ekintza elkartearen
eskutik.



16:00 - 20:00
Haur eta nerabeentzat
ur-parkea eta puzgarriak,
Azkue auzoko plazan.

19:00
ZO-ZONGÓ!! taldearekin
kalejira plazatik abiatuta.



22:30
Zezensuzkoa**, San Barto-
lome plazan.

22:45
DJ ANDONIren emanal-
dia, Txumitxa atzealdeko
plazan.

23:30
LAKET taldearen emanal-
dia, San Bartolome plazan.

** Gurasoei jakinaraz-
ten zaie zezensuzkoa
borondatezko jarduera
dela eta honek arris-
kuak dakartzala, eta
tutoreak direla adin-
gabeei gertatzen ahal
zaizkien ezbeharren
arduradunak. Par-
te hartuz gero, balio
handirik gabeko sin-
tetikoa ez den arropa
ekartzea gomendatzen
dugu, zezensuzkoaren
txinpartekin erre bai-
taiteke.

"Prudentxi eta Ziriako".

KALE ANTZERKIA



XVIII. mendearen erdi aldera, Ibarrako gazte baten eta Elduaingo emakume ezkondu baten arteko harremana. Herrian egonezina sortuko du egoera horrek eta epaituak izango dira "eskandalua eta lizunkeriazko bizikidetza" leporatuta. Abokatuaren eta haren laguntzailearen eskutik jakingo dugu "benetan" zer gertatu zen, epaiketarako behar duten informazioa lortzen duten bitartean.

Lau ataletan banatzen da antzezlana, eta tartean dantza eta abestiak ere izango dira.

Ibilbidea honako hau izango da:

"Bidaia prestatzen" (Danon Txokoaren aurrean).

"Ikusi zaitugu" (Txumitxa atzean).

"Ezusteko galanta" (Labaderoan).

"Epaiketa publikoa" (Plazan).

Etorri nahi gurekin? Gonbidatuta zaudete denak.

Idoiagako plazan elkartuko gara goizeko 11:00etan eta hamaiketakoa egin ondoren abiatuko gara elkarrekin,

Antzinako jantziak ekartzen badituzu askoz hobe!!!! Girotu dezagun herria elkarrekin!!!



Abuztuak 26, larunbata - Kirolaren eguna.

09:00

Diana Loatzo musika eskolako trikitilariekin.

10:00

Toka eta bola txapelketak, Emeterio Arrese parkean Ibarako Kirol Elkartearen eskutik.

10:30

Haurrentzako **4x4 futbol txapelketa**, Emeterio Arrese parkean Lauburu Kirol Elkartearen eskutik.



11:00

6-12 urte bitarteko haur eta gazteen toka eta bola txapelketa, Emeterio Arrese parkean Ibarako Kirol Elkartearen eskutik.

11:00

Erretiratuentzako hamaketakoa, Bizi-Nahi elkartearen.

11:30

Haurrentzat herri kirolak, Emeterio Arrese parkean, Ibarako gurasoen eskutik.

16:00

Zirika Zirkus taldearen "Aurkitu gabeko altxorra" emanaldia, Emeterio Arrese parkeko "Erraketistak" pilotalekuan.



17:00

Volley txapelketako final-lurrekoak eta finalak, San Bartolome plazan.

19:00

Herri kirolak probatu eta gozatu (adin guztietarako), Ibarako Sokatira elkartearen eskutik, San Bartolome plazan.



22:30

Zezensuzkoa**, San Bartolome plazan.

22:45

Alurr Dantza Taldearen "Laia" emanaldia, Emeterio Arrese parkean.

00:00

IRATZAR taldearen emanaldia, San Bartolome plazan.



00:00 - 03:00

Eraso sexistarik gabeko gunea, San Bartolome plazan.

** Gurasoei jakinarazten zaie zezensuzkoa borondatezko jarduera dela eta honek arriskuak dakartzala, eta tutoreak direla adingabeei gertatzen ahal zaizkien ezbeharren arduradunak. Parte hartuz gero, balio handirik gabeko sintetikoa ez den arropa ekartzea gomendatzen dugu, zezensuzkoaren txinpartekin erre baitaiteke.

Abuztuak 27, igandea - Kuadrillen eguna.



12:00
**Kuadrillen kalejira BON-
BERENEA** txarangarekin
eta **GIROARTE** dultzaina
taldearekin batera.

14:30
**Kuadrillen bazkaria “Etxea
nitxek” kuadrillak anto-
latuta**, Emeterio Arrese
parkean.



17:00
DJ Bull, herrian zehar
kalejiran.

18:00
Sokadun bigantxak 16
urtetik gorakoentzat*,
Beheko Bideko zelaian.

22:30
Zezensuzkoa**, San Barto-
lome plazan.



09:00
Diana GIROARTE dultzaina
taldearekin.

11:30
**Kuadrillak San Bartolome
plazan elkartuko dira.**

11:45
**“OaÑe badeu” kuadri-
lla berriari ongi-etorria:**
**Kuadrillen txupinazoa eta
brindisa** plazan.

23:00
MUXUTRUK taldearekin
dantzaldia, San Bartolome
plazan.

00:00
**“Desfasatuak” kuadrillak
piparra** osasun-etxetik
San Bartolome plazaraino
eramango du eta, ondoren
erre egingo dute.

Ondoren :
MUXUTRUK taldearekin
dantzaldia, San Bartolome
plazan.

* **Parte-hartzea:** 16
urtetik behera di-
tuztenek ezingo dute
parte hartu. Adin
horretatik beherakoek
ikusle bezala bakarrik
parte hartu dezakete.

** Gurasoei jakinaraz-
ten zaie zezensuzkoa
borondatezko jarduera
dela eta honek arris-
kuak dakartzala, eta
tutoreak direla adin-
gabeei gertatzen ahal
zaizkien ezbeharren
arduradunak. Par-
te hartuz gero, balio
handirik gabeko sin-
tetikoa ez den arropa
ekartzea gomendatzen
dugu, zezensuzkoaren
txinpartekin erre bai-
taiteke.

Irailak 2, larunbata.

15:30
**Gazteentzako txirrindu-
lari-lasterketa**, XLI. San
Bartolome saria, Ibarra Kirol
Elkartearen eskutik.



Trafiko erregulazioak jaietan. Regulaciones de tráfico en fiestas.

Ibarrako Udalak idazki honen bidez, abuztuaren 23tik 27ra ospatuko diren Sanbartolome jaietan egingo diren trafiko mozketen eta erregulazioen berri eman nahi du:

Abuztuak 23, asteazkena:
Erraldoien eta buruhandien konpartsa dela eta, 12:15etik 13:15era Euskal Herria kalean.

Abuztuak 24, osteguna:
Haurren danborrada dela eta, 11:30etik 12:30era Euskal Herria kalean.

Abuztuak 24, osteguna:
Helduen danborrada dela eta, 19:30etik 21:30era Euskal Herria kalean.

Abuztuak 25, ostirala:
Festa herrikoia dela eta, 12:00etatik 12:30era Euskal Herria kalean.

Abuztuak 27, igandea:
Koadrilen kalejira dela eta, 13:00etatik 14:30era.

Abuztuak 27, igandea:
Koadrilen kalejira dela eta, 17:30etik 19:30era.

Abuztuak 27, igandea:
Piparraren erreketeta dela eta, 00:00etatik 00:15era.

Mozketa/erregulazio horiek kalte gutxi sortuko dituztelakoan, aldez aurretik, barkatu eragozpenak eta mila esker zuen laguntzagatik.

El Ayuntamiento de Ibarra por la presente, comunica los cortes y regulaciones de tráfico que se harán con motivo de las fiestas de San Bartolomé:

23 de agosto, miércoles:
Comparsa de gigantes y cabezudos, calle Euskal Herria, de 12:15 a 13:15.

24 de agosto, jueves:
Tamborrada infantil, calle Euskal Herria, de 11:30 a 12:30 horas.

24 de agosto, jueves:
Tamborrada mayores, calle Euskal Herria, de 19:30 a 21:30 horas.

25 de agosto, viernes:
Fiesta popular, calle Euskal Herria, de 12:00 a 12:30 horas.

27 de agosto, domingo:
Kalejira de las cuadrillas, calle Euskal Herria, de 13:00 a 14:30 horas.

27 de agosto, domingo:
Kalejira de las cuadrillas, calle Euskal Herria, de 17:30 a 19:30 horas.

27 de agosto, domingo:
Quema de la piparra, calle Euskal Herria, de 00:00 a 00:15 horas.

Deseando que dichos cortes y regulaciones afecten lo menos posible, de antemano reciban nuestras disculpas y agradecimiento por su colaboración.

Aurrekontua. Presupuesto.

Musika taldeak
Grupos de música
34.265,00€

Musikariak
Músicos
9.243,20€

Kirolak
Deportes
9.455,29€

Jarduerak
Actividades
33.384,67€

Azpiegitura eta zerbitzuak
Infraestructura y servicios
12.459,20€

GUZTIRA
TOTAL
98.807,36€

Liburuxkako azalaren egilea:
Paula Bonilla

Tolosaldeko Komunikazio Taldea SM:
Telefonoa: 943 655 695
tkt@ataria.eus
www.ataria.eus

Maketazioa:
Chroma Estudioa

Martes,
22 de agosto.

22:30

Sorteo de San Bartolomé, de la mano de la Asociación Sendi-Ekintza, en la plaza San Bartolomé.

Miércoles,
23 de agosto.

10:30

Kalejira de la **comparsa de gigantes y cabezudos de Ibarra y Villabona**.

11:30

XXXIII Entrega de premios del Concurso de Bocetos de San Bartolomé y del VI Concurso de Diseño en la Plaza de San Bartolomé.

11:45

Las cuadrillas de jóvenes se agruparán en la plaza.



12:00

Inicio de las fiestas: lanzamiento del cohete por parte del grupo de euskara. A continuación, junto con la **comparsa de gigantes y cabezudos de Ibarra y Villabona**, kalejira de las cuadrillas de jóvenes por el pueblo.

A continuación:

Almuerzo ofrecido por la **Asociación de Comerciantes de Ibarra**, en la plaza San Bartolomé.



14:00

Comida de las cuadrillas juveniles en la plaza de San Bartolomé a cargo de los padres y las madres.

15:30

Juegos infantiles y juveniles a cargo del grupo Txiribitu Aisialdi Taldea en la plaza San Bartolomé.

17:00

Vaquillas ensogadas para mayores de 16 años*, en la campa de Beheko Bide.

18:00

Degustación de sidra, en la plaza San Bartolomé.

19:00

Campanadas y salve de la víspera de San Bartolomé en la iglesia de San Bartolomé.

21:00

Cena popular, en la plaza San Bartolomé.

21:15

Discofiesta "Xaibor", en el parque Emeterio Arrese.

22:30

Toro de fuego**, en la plaza San Bartolomé.

00:00

Concierto del grupo **ZOPILOTES TXIRRIAOS**, en la plaza San Bartolomé.

Jueves,
24 de agosto -
Día de San
Bartolomé.

09:00

Diana de la mano de los **txistularis de la localidad**.

10:30

Misa Mayor, en la iglesia de San Bartolomé.

11:30

Tamborrada infantil amenizada por la charanga **IRAUNKORRAK**.



12:00

Piparras y tomates, en la plaza de San Bartolomé, ofrecidos y servidos por los horticultores de la localidad y la Cooperativa Ibarlur Piparra y Txumitxa.



18:00

Actuación de bertsolaris: Oihana Iguaran, Unai Mendizabal, Iñigo Gorostazu, Amaia Agirre y Jexuxmari Irazu, en el parque Emeterio Arrese. Presentador: **Joanes Zubia Aranalde**.

18:00
Ensayo de la tamborrada de adultos, en el barrio Azkue.

19:30
Tamborrada de adultos amenizada por la charanga Iraunkorak.



22:30
Toro de fuego**, en la plaza San Bartolomé.

22:45
Actuación de **Andoni Oiolokiegi** en la plaza delantera de la Asociación de Jubilados.

23:30
Actuación de DJs **LITTLE MARTIN SELEKTAH** y **LILITH SELEKTAH**, en la plaza San Bartolomé.

Después de la cena, kalejira de la tamborrada adulta por el pueblo, junto con la charanga **IRAUNKORAK**.

Viernes,
25 de agosto.

09:00
Diana de la mano del grupo de dulzaina **GIROARTE**.

10:30
Kalejira de la comparsa de cabezudos de Ibarra, desde la plaza San Bartolomé.

11:30
Teatro de calle "Prudentxi eta Ziriako" por las calles del pueblo de la mano de la Asociación Cultural Hauspoa.



14:30
Asado pampero en el parque Emeterio Arrese a cargo de Sendi-Ekintza elkarte.

16:00-20:00
Parque de agua e hinchables para niños/as y adolescentes en la plaza del barrio de Azkue.

19:00
Kalejira con el grupo **ZO-ZONGÓ!!** desde la plaza San Bartolomé.

22:30
Toro de fuego**, en la plaza San Bartolomé.



22:45
Actuación de **DJ ANDONI**, en la plaza trasera del Txumitxa.

23:30
Verbena con el grupo **LAKET**, en la plaza San Bartolomé.



Notas.

* **Participación:** No podrán participar personas menores de 16 años. Las personas menores de esa edad tan sólo podrán participar como espectadoras

** Se informa a los padres y las madres que el toro de fuego es una actividad voluntaria que conlleva riesgos, siendo las personas tutoras las responsables de los siniestros que puedan ocurrir a los/as menores. Si se participa, se recomienda traer ropa que no sea sintética de gran valor, ya que puede quemarse con la chispa del toro.

Sábado,
26 de agosto -
Día del deporte.

09:00

Diana a cargo de **trikitilaris** de Loatzo musika eskola.



10:00

Campeonato de toca y bolos, en el parque Emeterio Arrese de la mano de la Sociedad Deportiva Ibarra.

10:30

Campeonato infantil de fútbol 4x4 en el parque Emeterio Arrese de la mano del Club Deportivo Lauburu.

11:00

Torneos de toca y bolos infantil y juvenil (6-12 años) en el parque Emeterio Arrese de la mano de la Sociedad Deportiva Ibarra.

11:00

Almuerzo para las personas jubiladas en la asociación Bizi-Nahi.



11:30

Herri kirolak para los niños/as, en el parque Emeterio Arrese a cargo de los padres y las madres.

16:00

Actuación del grupo **Zirika Zirkus** con el espectáculo "Aurkitu gabeko altxorra", en el frontón "Raquetistas" del parque Emeterio Arrese.



17:00

Semifinales y finales del campeonato de Volley, en la plaza San Bartolomé.

19:00

Probar y disfrutar de los **deportes rurales** (para todas las edades), a cargo de Ibarako Sokatira taldea, en la plaza San Bartolomé.

22:30

Toro de fuego**, en la plaza San Bartolomé.

22:45

Actuación de **Alurr Dantza Taldea** con el espectáculo "Laia", en el parque Emeterio Arrese.



00:00

Verbena con el grupo **IRATZAR**, en la plaza San Bartolomé.

00:00 - 03:00

Espacio libre de agresiones sexistas, en la plaza San Bartolomé.

Domingo,
27 de agosto -
Día de las cuadrillas.

09:00

Diana de la mano del grupo de dulzaina **GIROARTE**.

11:30

Concentración de las Cuadrillas en la Plaza de San Bartolomé.

11:45

Bienvenida a la nueva cuadrilla "**Oañe badeu**": **Chupinazo y brindis de las cuadrillas** en la plaza.



12:00
Kalejira de las cuadrillas junto con la charanga **BONBERENEA** y el grupo de dulzaina **GIROARTE**.

14:30
Comida de las cuadrillas organizada por la cuadrilla "**Etxea nitxek**", en el parque Emeterio Arrese.

17:00
Kalejira con **DJ Bull**, por las calles del municipio.

18:00
Vaquillas ensogadas para mayores de 16 años*, en la campa de Behoko Bide.

22:30
Toro de fuego**, en la plaza San Bartolomé.

23:00
Verbena con el grupo **MU-XUTRUK**, en la plaza San Bartolomé.

00:00
La cuadrilla "Desfasatuak" trasladará la piparra desde el centro de salud hasta la plaza San Bartolomé, para posteriormente, proceder a su quema.

A continuación:
Verbena con el grupo **MU-XUTRUK**, en la plaza San Bartolomé.

Sábado,
2 de septiembre.

15:30
Carrera ciclista para jóvenes, XLI. Premio San Bartolomé a cargo de la Sociedad Deportiva Ibarra.



Notas.

* **Participación:** No podrán participar personas menores de 16 años. Las personas menores de esa edad tan sólo podrán participar como espectadoras

** Se informa a los padres y las madres que el toro de fuego es una actividad voluntaria que conlleva riesgos, siendo las personas tutoras las responsables de los siniestros que puedan ocurrir a los/as menores. Si se participa, se recomienda traer ropa que no sea sintética de gran valor, ya que puede quemarse con la chispa del toro.